



---

## **Tedarikçi Davranış Kuralları**

Aynı dili konuşuyoruz



# İçindekiler

4 – 5	Giriş
6	Aynı dili konuşuyoruz
7	İnsan hakları ve insana yakışır iş
8	Sağlık ve Emniyet
9	İklim ve çevre
10	Malzeme uyumluluğu ve sorumlu mineraller
11	İş etiği
12	İş ve bilgi güvenliği
13	Tedarikçiler tarafından satın alma
14	Dokümantasyon, denetimler, raporlama ve düzeltici faaliyetler
15	Endişelerin bildirilmesi ve çözüm yollarına erişim
16 – 17	Sözlük
18	Referanslar



## ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına Giriş

### Değerli tedarikçimiz,

İçinde faaliyet gösterdiğimiz hızla değişen dünyayı ve 2030 sürdürülebilirlik çerçevemizi yansıtacak şekilde güncellenen ABB Tedarikçi Davranış Kuralları'nı sunmaktan memnuniyet ve gurur duyuyorum.

ABB'nin bir tedarikçisi olarak, elektrifikasyon ve otomasyon alanındaki teknoloji liderliğimizle daha sürdürülebilir ve kaynak verimli bir gelecek sağlamak olan şirket amacımızın ve 2030 sürdürülebilirlik hedeflerimizin gerçekleştirilmesinde önemli bir iş ortağısınız.

Sürdürülebilirlik hedeflerimiz tüm değer zincirimizi kapsıyor ve düşük karbonlu bir gelecek sağlamaya, kaynakları korumaya ve insan haklarına ve adil çalışma standartlarına saygı da dahil olmak üzere sosyal ilerlemeyi teşvik etmeye odaklanıyor. Bu hedeflerin temelinde, genişletilmiş değer zinciri boyunca bir dürüstlük ve şeffaflık kültürü yaratma taahhüdümüz yer almaktadır.

Tedarikçi Davranış Kurallarımız, etik ve sürdürülebilir iş uygulamalarını düzenleyen serbest uluslararası çerçevelere, standartlara ve mevzuata dayanmaktadır. Çalışanlarımıza doğru olanı yapmaları için rehberlik eden ve etik davranış ve insan hakları konusundaki taahhütlerimizi koruyan kapsamlı ve bağlayıcı ABB Davranış Kurallarımızı tamamlamaktadır. Tüm ABB çalışanları, ortakları ve tedarikçilerinden eylemlerinden sorumlu olmaları, etik bir kültürü teşvik etmek için işbirliği yapmaları ve olası ihlalleri derhal rapor etmeleri beklenmektedir.

Tedarikçilerimizin, yüklenicilerimizin ve diğer temsilcilerimizin ABB'nin Tedarikçi Davranış Kurallarına uymalarını veya benzer bir dizi sürdürülebilirlik politikası ve prosedürünü uygulamalarını şart koşuyoruz. Bu nedenle, Tedarikçi Davranış Kurallarımız satın alma hüküm ve koşullarımıza dahil edilmiştir.

ABB ile çalışmayı tercih ettiğiniz ve işimize ve müşterilerimize sunduğunuz değerli katkılarınız için teşekkür ederiz. Sürdürülebilir, kaynakları verimli kullanan bir gelecek sağlamak için birlikte çalışırken daha da yakın işbirliği yapmayı dört gözle bekliyoruz.

Saygılarımla,

Björn Rosengren,  
ABB CEO





## Aynı dili konuşuyoruz

ABB'de yalnızca dürüstlük, sürdürülebilirlik ve insan haklarına olan bağlılığımızı paylaşan ve bu Tedarikçi Davranış Kurallarında belirtilen gereklilikleri karşılamayı kabul eden tedarikçilerle çalışırız.

ABB'nin amacı, elektrifikasyon ve otomasyon alanındaki teknoloji liderliğimizle daha sürdürülebilir ve kaynak verimli bir gelecek sağlamaktır. ABB, amacına uygun olarak, en yüksek dürüstlük ve şeffaflık standartlarını korumaya ve küresel ticari faaliyetlerinde yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uymaya kararlıdır. ABB'nin tedarikçilerinin davranışlarının hem ABB hem de paydaşları üzerinde önemli bir etkiye sahip olabileceği göz önüne alındığında, tüm tedarikçilerin ABB ile benzer yasal standartlara ve değerlere bağlı kalmasını şart koşuyoruz.

"Tedarikçiler", ABB'nin mal ve/veya hizmet ve/veya iş satın almak için görevlendirdiği bireysel yükleniciler de dahil olmak üzere üçüncü tarafları ifade etmektedir. Tedarikçi Davranış Kuralları son kullanıcı müşteriler için geçerli değildir.

Bir ABB tedarikçisi olarak, faaliyet gösterdiğiniz her yerde geçerli tüm yasa ve yönetmeliklere uymalı, ABB'nin Davranış Kurallarında yansıtılan ilkeleri gözetmeli ve bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarında belirtilen gerekliliklerin yanı sıra ABB'ye karşı sözleşmeden doğan yükümlülüklerinizi de yerine getirmelisiniz(1).

Tehlikeli maddeler ve sorumlu mineraller(2) hakkında bilgiler ve sorularınız için nereye başvurabileceğiniz de dahil olmak üzere daha spesifik rehberlik için lütfen ABB'nin [tedarikçi](#) ve [dürüstlük](#) portallarını ziyaret edin.

ABB olarak, BM İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri (UNGP'ler), OECD Çok Uluslu Şirketler Rehberi ve Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi'nin (UNGC) İnsan Hakları, Çalışma, Çevre ve Yolsuzlukla Mücadele konularındaki on ilkesinin yanı sıra insan hakları ve insana yakışır iş alanlarında yürürlükte olan yasa ve ilkeleri destekliyoruz. Bu Tedarikçi Davranış Kuralları, diğer uluslararası standartların yanı sıra aşağıdakileri temel almaktadır:

Uluslararası İnsan Hakları Beyannamesi, UNGP'ler, Uluslararası Çalışma Örgütü'nün (ILO) Çalışma Yaşamında Temel İlkeler ve Haklar Bildirgesi, Birleşmiş Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi (UNGC), Rio Çevre ve Kalkınma Bildirgesi, BM Yolsuzlukla Mücadele Sözleşmesi, Biyolojik Çeşitlilik Sözleşmesi, BM İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi (UNFCCC), Tehlikeli Atıkların Sınırlanması ve Taşınımının ve Bertarafının Kontrolüne İlişkin Basel Sözleşmesi, Kalıcı Organik Kirleticilere (POPs) ilişkin Stockholm Sözleşmesi ve Cıvaya İlişkin Minamata Sözleşmesi.

## İnsan hakları ve insana yakışır iş

Çalışanlarımızın başarılı olabileceği ve gelişebileceği güvenli, adil, eşitlikçi ve kapsayıcı çalışma ortamları inşa ediyoruz.

Tedarikçilerimizden ABB ile aynı uluslararası insan hakları ilkelerine ve standartlarına saygı göstermelerini talep ediyoruz. Her bireyin kişisel onuruna, mahremiyetine ve haklarına saygı gösterecek ve herhangi bir kişiyi kendi iradesi dışında çalıştırmaktan kaçınacaksınız. Ayrıca, cinsiyete dayalı şiddet ve taciz de dahil olmak üzere fiziksel, psikolojik, cinsel veya ekonomik zarara neden olan veya neden olması muhtemel davranışları, uygulamaları ve tehditleri yasaklayacaksınız. Özellikle:

- Cinsiyet, yaş, etnik köken, milliyet, din, engellilik, sendika üyeliği, siyasi görüş, cinsel yönelim veya yerel yasalar kapsamında korunan diğer özelliklere dayalı ayrımcılık, taciz ve misillemeden kaçınacak ve tüm çalışanlara eşit ve adil muamele yapılmasını sağlayacaksınız;
- Hamile veya emziren işçilerin yalnızca uygun görevleri üstlenmelerini, gece vardiyalarından veya fazla mesaiden muaf tutulmalarını ve tehlikelere maruz kalmamalarını sağlayacaksınız;
- İşçilerin özgürce örgütlenme ve toplu pazarlık yapma haklarına saygı gösterecek ve işçileri veya temsilcilerini dezavantajlı duruma düşürmeyeceksiniz; böylece işçiler misilleme veya ayrımcılık korkusu olmadan çalışma koşulları ve yönetim uygulamaları hakkında yönetimde açıkça iletişim kurabilirler;
- ILO'nun 138 sayılı Sözleşmesine uygun olarak 15 yaşından küçükleri veya yerel yasaların izin verdiği durumlarda 14 yaşından küçükleri ya da ülkedeki yasal asgari istihdam yaşından küçükleri (hangisi daha büyükse) işe almayacaksınız;
- İstihdam ettiğiniz genç işçilerin (18 yaş altı) fiziksel veya zihinsel gelişimlerine zarar verebilecek, eğitimlerini engelleyebilecek veya potansiyellerini veya saygınlıklarını tehlikeye atabilecek herhangi bir işi yapmaktan korunmasını sağlayacaksınız;
- Tedarik zincirinizdeki zorla çalıştırma ve/veya çocuk işçiliği ile ilgili potansiyel olumsuz etkilerin risklerini belirlemek, değerlendirmek, ortadan kaldırmak veya azaltmak için insan hakları durum tespiti yapacaksınız.

- bilgileri kaydeden bir izlenebilirlik sistemi benimseyeceksiniz. Tedarik zincirinde zorla çalıştırma ve çocuk işçiliği ile ilgili riskleri izlemek ve tanımlamak için bir risk yönetimi planı geliştireceksiniz;
- Modern köleliğin ve/veya zorla çalıştırmanın hiçbir biçimini kullanmayacak(3) ve tüm işçilere makul bir bildirim üzerine işlerinden ayrılma özgürlüğü tanıyacaksınız;
- Yürürlükteki yasalar tarafından öngörülmedikçe, işçilerin istihdam koşulu olarak devlet tarafından verilen kimlik, pasaport veya çalışma izni gibi orijinal kişisel sertifikalarını ve kimliklerini teslim etmelerini istemeyeceksiniz;
- İşçilerin siz veya iş aracınız ya da acenteniz tarafından işe alınmaları için işverenlere veya onların temsilcilerine herhangi bir işe alım ücreti veya benzeri bir ücret ödemelerinin istenmemesini sağlayacaksınız. Bu tür ücretlerin işçi tarafından ödendiği tespit edilirse, işçiye tam olarak geri ödenecektir;
- İşçilere adil bir şekilde ve zamanında tazminat ödeyeceksiniz. Yerel ücret ve fazla mesai ödeme yönetmeliklerine ve/veya toplu sözleşmelere uyacaksınız. Bunların mevcut olmadığı durumlarda, çalışanlara en azından temel ihtiyaçlarını karşılayabilecekleri şekilde tazminat ödeyeceksiniz;
- Fazla mesai de dahil olmak üzere çalışma saatlerinin geçerli yasal gereklilikleri aşmamasını ve fazla mesainin gönüllü olmasını ve düzenli olarak talep edilmemesini sağlayacaksınız. Yasal gerekliliklerin mevcut olmadığı durumlarda, ILO Sözleşmesi 1'i takip etmenizi öneririz;
- Çalışanlara haftada en az bir gün kesintisiz izin verilmesini ve her yedi günde bir en az 24 saatlik bir dinlenme süresi tanınmasını sağlayacaksınız;
- Yerel toplulukların ve diğer savunmasız ve dezavantajlı grupların haklarına saygı göstereceksiniz;
- Kültürleri ve mirasları da dahil olmak üzere yerli halklara saygı gösterecek ve haklarını ihlal eden arazi edinimlerinden kaçınacaksınız.

(1) Bu Tedarikçi Kurallarının hüküm ve koşulları, herhangi bir sözleşme, satın alma siparişi veya diğer geçerli anlaşmaların hüküm ve koşullarıyla çelişme veya bunları değiştirme amacı taşımaz. Bir çelişki durumunda, yürürlükteki yasa veya yönetmelik öncelikli olacak, ardından yürürlükteki herhangi bir sözleşmenin hüküm ve koşulları ve ardından bu Kuralların hükümleri gelecektir.

(2) "Sorumlu mineraller", "çatışma mineralleri" olarak bilinen minerallerin (kalay, tantal, tungsten ve altın, 3TG olarak da bilinir) yanı sıra alüminyum, kobalt, bakır, lityum, mika ve çinko dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere diğer ilgili mineralleri de içerir.

(3) Aşağıdakiler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere modern kölelik ve/veya zorla çalıştırma istem dışı hapishane işçiliği, kölelik ve insan

kaçaklığı mağdurları.

İş gücünüz içinde çeşitliliği ve kapsayıcılığı teşvik etmenizi öneririz.





## Sağlık ve Emniyet

Çalışanlarımızın sağlığı, güvenliği ve refahı en yüksek önceliğimizdir.

Tedarikçilerimizden sağlık ve güvenlik konusunda bizimle aynı yüksek standartları takip etmelerini talep ediyoruz. Geçici iş gücü, yükleniciler ve faaliyetlerinizden etkilenebilecek diğer kişiler de dahil olmak üzere tüm çalışanlarınız için güvenli ve sağlıklı bir iş yeri sağlamalısınız.

Özellikle:

- Yürürlükteki mevzuata uygun olarak sağlık ve emniyet risklerinin ve etkilerinin etkin yönetimi için uygun organizasyonel yapılar ve prosedürler oluşturacaksınız;
- Riskleri azaltmak ve bu tür etkileri azaltmak için etkili kontrol önlemleri uygulayacak ve amaçlar ve hedefler belirleyeceksiniz;
- Tüm çalışanların bu risklerden yeterince haberdar olmasını ve bu kontrol ve etki azaltma önlemleri konusunda uygun şekilde eğitilmesini sağlayacaksınız;

- İşyerindeki, yerel çevredeki ve şirket tarafından sağlanan yaşam alanlarındaki potansiyel olarak tehlikeli koşulları belirleyecek ve değerlendireceksiniz. Uygun yangın koruması, etkili acil durum planları, düzenli tatbikatlar ve müdahale prosedürleri uygulayarak potansiyel etkileri en aza indireceksiniz;
- Kazalar, olaylar, kayıp zamanlı yaralanmalar, ramak kala kazalar ve meslek hastalıkları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, sürekli iyileştirme programlarınızla ilgili sağlık ve güvenlik performans verilerini ve istatistiklerini takip edecek ve belgeleyeceksiniz;
- Sağlık ve emniyetle ilgili talep edilen hedeflere ulaşmak için ABB ile işbirliği yapacak ve talep üzerine bu konularla ilgili verileri sağlayacaksınız.



## İklim ve çevre

Faaliyetlerimizin yanı sıra ürün ve hizmetlerimizin yaşam döngüsü boyunca çevreye olan etkilerini azaltmak için sürekli çaba sarf ediyoruz.

Tedarikçilerimizden iklim değişikliğini azaltma, çevreyi ve biyolojik çeşitliliği koruma ve kaynakları muhafaza etme taahhüdümüzü paylaşmalarını istiyoruz. Küresel ısınmanın 1,5 °C ile sınırlandırılması doğrultusunda bilime dayalı hedefler belirledik ve bu hedefe ulaşmak için ABB ile işbirliği yapmanızı istiyoruz. İşinizi düşük karbonlu, çevresel açıdan sürdürülebilir ve kaynak verimli bir şekilde yürütmeli ve ABB'ye sağlanan mal ve hizmetlerin ilgili tüm yönetmelikler ve sözleşmeler kapsamındaki gerekliliklere uygun olmasını sağlamalısınız.

Özellikle:

- İklim, biyoçeşitlilik ve doğal kaynaklar üzerindeki olumsuz etkileri önlemek, hafifletmek ve azaltmak için potansiyel riskleri belirlemek, ölçmek ve değerlendirmek için sürekli çevresel durum tespiti yapacaksınız;

- İklim ve çevresel risklerin ve etkilerin yürürlükteki bilim, yönetmelik ve standartlara uygun olarak etkin bir şekilde yönetilmesi için uygun organizasyonel yapılar ve prosedürler oluşturacaksınız. İklim ve çevresel etkiler, hava kirliliği, iklim değişikliği, kara, deniz ve tatlı su ekosistemlerinin kirlenmesi ve bozulması, ormansızlaşma ve biyolojik çeşitlilik kaybını içerir ancak bunlarla sınırlı değildir;
- Yenilenebilir enerjiye geçiş, enerji verimliliği önlemleri, doğal kaynakların sorumlu yönetimi ve korunması, atıkların ortadan kaldırılması ve sorumlu bir şekilde bertaraf edilmesi ve döngüsellik önlemleri gibi eylemlerle desteklenen riskleri azaltmak ve bu tür etkileri azaltmak için etkili kontrol önlemleri uygulayacak ve iddialı amaçlar ve hedefler belirleyeceksiniz;
- Tüm çalışanların bu risk ve etkilerin yeterince farkında olmasını ve kontrol ve etki azaltma önlemlerinin uygulanması konusunda uygun şekilde eğitilmesini sağlayacaksınız;

- Enerji geçişi, enerji kullanımı, ilgili tüm doğrudan ve dolaylı sera gazı (GHG) emisyonları, su tüketimi, fauna ve floranın korunması ve restorasyonu, insan sağlığı ve çevre üzerinde potansiyel etkisi olan kimyasalların kullanımı, sürdürülebilir malzeme içeriği, atık üretimi ve artımı, malzeme geri dönüşümü ve faydalı malzeme yeniden kullanım seçenekleri dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere sürekli iyileştirme programlarınızla ilgili söz konusu verileri ve istatistikleri takip edecek ve belgeleyeceksiniz;
- İklim ve çevresel etkilerle ilgili talep edilen hedeflere ulaşmak için ABB ile işbirliği yapacak ve talep üzerine bu konularla ilgili verileri sağlayacaksınız;
- Talep edildiğinde Çevresel Ürün Beyanları ve yaşam döngüsü değerlendirmeleri sağlayacaksınız.

Tedarikçileri, düşük karbonlu, döngüsel bir ekonomiye ve düşük karbonlu, düşük çevresel etkili döngüsel ürün çözümlerine geçişi destekleyen çözümler ve yenilikler başlatmaya teşvik ediyoruz.



## Malzeme uyumluluğu ve sorumlu mineraller

Madenleri sorumlu bir şekilde tedarik etmeye ve tehlikeli maddelerin çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini en aza indirmeye kararlıyız.

ABB'de, tehlikeli maddeler ve minerallerin sorumlu bir şekilde tedarik edilmesi de dahil olmak üzere maddelerin yasaklanması ve kısıtlanması ile ilgili düzenleyici ve müşteri gerekliliklerine uymaya kararlıyız.

Bu nedenle, tedarikçiler ABB'ye sağlanan malların ilgili tüm yönetmelikler ve sözleşmeler kapsamındaki gerekliliklere uygun olmasını sağlamalıdır. Özellikle:

- "ABB Yasaklı ve Kısıtlı Maddeler Listesi"ne uyacak ve talep edildiğinde, ABB'ye tedarik edilen mallarda bulunan tüm maddeleri beyan edeceksiniz;
- Talep edildiğinde, yürürlükteki mevzuata uygun olarak, menşe veya varış ülkesinde düzenlemeye tabi olabilecek bir üründe kullanılan malzeme ve maddelerin tam malzeme disklosunu veya eşdeğerini sağlayacaksınız;
- ABB'ye tedarikiniz kapsamında talep edilen herhangi bir çatışma mineralinin (kalay, tantal, tungsten ve altın, topluca "3TG" olarak anılacaktır) ve diğer minerallerin kaynağını araştırmak için gerekli özeni göstereceksiniz;

- ABB'nin yukarıdaki gerekliliklere uygunluğunuza dair kanıt taleplerine zamanında yanıt vereceksiniz.

Alüminyum, kobalt, bakır, lityum, mika ve çinko dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere ABB'ye tedarikiniz kapsamında ilgili diğer mineraller konusunda gerekli özeni göstermenizi tavsiye ederiz. Bu minerallerin kaynaklarını belirlemeye hazırlıklı olacaksınız.

Yaklaşan yönetmelik ve yasaları takip etmek ve bunlara hazırlanmak da dahil olmak üzere, zorunlu insan hakları durum tespiti ve sorumlu mineraller ve malzeme uyumluluğuna ilişkin tüm yönetmelik ve yasalara uymanız beklenmektedir.



## İş etiği

Rüşvet veya yolsuzluğun hiçbir türüne tolerans göstermeyiz ve yalnızca etik standartlarımızı paylaşan üçüncü taraflarla iş ilişkisine gireriz.

İşinizi etik bir şekilde yürütmelisiniz. Özellikle:

- Herhangi bir rüşvet, yolsuzluk, dolandırıcılık, hırsızlık, kara para aklama, yasa dışı vergi kaçakçılığı veya yürürlükteki yasaların diğer ihlallerini yapmayacak veya bunlara karışmayacak ve bunları önlemeye çalışacaksınız;
- ABB müşterilerine veya çalışanlarına, kamu görevlilerine veya başka herhangi bir tarafa iş almak veya işi elde tutmak, uygunsuz bir avantaj sağlamak veya birini görevlerini uygunsuz bir şekilde yerine getirmesi için etkilemek amacıyla hiçbir ödeme (kolaylaştırma ödemeleri dahil), hediye veya başka herhangi bir taahhütte bulunulmamasını sağlayacaksınız;
- Antitröst ve diğer rekabet yasalarına uyacak ve rekabete aykırı davranışları önlemek için etkili süreç ve prosedürlere sahip olacak ve işinizi adil rekabete uygun olarak yürüteceksiniz;

- Bir ABB çalışanının, müşterisinin veya onların akrabalarının veya diğer vekillerinin işinizde sahip olabileceği herhangi bir finansal çıkarın açıklanması da dahil olmak üzere, bir ABB tedarikçisi olarak faaliyetlerinizle ilgili her türlü gerçek, potansiyel veya algılanan çıkar çatışmasına ilişkin bilgileri ABB'ye açıklayacaksınız;
- ABB'nin ve diğerlerinin fikri mülkiyet haklarına saygı gösterecek ve tedarik zincirine sahte ürünlerin girmediğinden emin olacaksınız. ABB ve ilgili iş ortaklarımız tarafından sağlanan tüm gizli bilgileri güvence altına alacak ve koruyacaksınız;
- Tüm geçerli uluslararası ticaret ve ihracat kontrol düzenlemelerine uyacak ve özellikle ürünlerin, teknolojinin veya yazılımın ihracatı veya transferinden önce tüm geçerli onayları, lisansları ve sertifikaları uygun şekilde sınıflandıracak ve alacaksınız.







## İş ve bilgi güvenliği

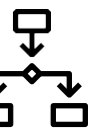
Varlıklarımızı sorumlu bir şekilde ve yalnızca ABB'nin çıkarları ve hakları ile tutarlı ve kurallarımıza ve yönetişimimize uygun meşru iş amaçları için kullanınız.

İşinizi güvenli bir şekilde yürütmeli, insanların yanı sıra fiziksel varlıkların ve bilgi veya veri varlıklarının emniyet ve güvenliğine özen göstermelisiniz. Özellikle:

- ABB'nin terörizm, suç, salgın hastalıklar ve doğal afetler gibi güvenlik tehditlerine maruz kalmasını en aza indirmek için makul önlemleri uygulayacaksınız;
- Sizin tarafınızdan istihdam edilsin veya edilmesin, tesislerinizdeki güvenlik personelinin görev sırasında karşılaştıkları bireylerin insan haklarına saygı göstermesini ve işkence, orantısız güç, insanlık dışı veya aşağılayıcı muamele kullanmamasını, yaralanmaya neden olmamasını veya örgütlenme hakkını ve örgütlenme özgürlüğünü zedelememesini sağlayacaksınız;
- ABB lokasyonlarını ziyaret ederken veya bu lokasyonlarda çalışırken,

ABB'nin güvenlik prosedürlerini takip edecek ve güvenlikle ilgili endişelerinizi uygun ABB kanalları aracılığıyla bildireceksiniz;

- ABB bilgilerinizi ve varlıklarınızı tahribattan veya yetkisiz ifşadan korumak için uygun fiziksel, teknik ve organizasyonel önlemleri uygulayacak ve sürdüreceksiniz;
- Geçerli bilgi güvenliği ve siber güvenlik yönetmeliklerine ve standartlarına uyacak ve ABB bilgilerinizi veya sistemlerinizi etkileyebilecek şüpheli veya gerçek olayları derhal bize bildireceksiniz;
- Kişisel verilerin toplanması, işlenmesi ve aktarılmasına ilişkin yürürlükteki tüm veri gizliliği düzenlemelerine ve yasalara uyacak ve yukarıda belirtilen gerekliliklere uyulmasını sağlamak için ABB ile iyi niyetle işbirliği yapacaksınız.



## Tedarikçiler tarafından satın alma

Şeffaf ve rekabetçi bir kaynak bulma sürecine ve tedarikçilerimize adil ve sorumlu bir şekilde davranmaya kararlıyız.

Mal ve hizmetleri sorumlu bir şekilde tedarik edeceksiniz. Özellikle:

- Tedarikçilerinizden (işçi temsilcileri veya acenteleri, malzeme tedarikçileri ve alt yükleniciler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) ABB Tedarikçi Davranış Kuralları ile tutarlı standartlara uymalarını talep edecek ve bu gereklilikleri tedarikçilerinizle yaptığımız anlaşmalara dahil edeceksiniz;
- Bu ilkeleri tedarik zinciriniz boyunca etkili bir şekilde iletecek ve tedarikçi performansını doğrulamak için bir süreç uygulayacaksınız;
- Tedarik zincirinizde bu ilkelerin ihlal edildiğinden şüphelenirseniz ABB'yi derhal bilgilendirecek ve başka ihlalleri azaltmak ve önlemek ve geçmişte meydana gelen olumsuz olayları düzeltmek için tedarikçilerinizle birlikte çalışacaksınız;
- ABB lokasyonlarında çalışırken, yalnızca ABB'den önceden izin alarak alt yüklenicilik yapacaksınız.

Bu Tedarikçi Davranış Kurallarında kapsanan tüm konular açısından riskleri hızlı bir şekilde belirleyebilmeniz ve azaltabilmeniz için tedarik zinciri haritalaması olarak da bilinen tedarik zincirinizde kapsamlı bir genel bakış oluşturmanızı bekliyoruz.

Tedarikçi tabanımıza çeşitliliği dahil etmenizi teşvik ediyoruz.

ABB, alt tedarikçi (ABB kategori 2) tesislerinizde sizinle birlikte denetimler gerçekleştirme hakkını saklı tutar.







## Dokümantasyon, denetimler, raporlama ve düzeltici faaliyetler

İnsan hakları ve çevresel durum tespitinin raporlanması veya ifşa edilmesine ilişkin tüm yönetmeliklere ve yasalara uyarız ve uyumsuzlukları gidermek veya iyileştirmeler uygulamak için zamanında uygun önlemleri alırız.

ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uygunluğu sağlamak ve göstermek için

- Tedarikçinin değer zinciri boyunca çatışma mineralleri, modern kölelik ve çocuk işçiliği ile ilgili durum tespiti hakkında kamuya açıklama yapılmasını gerektiren yasalar da dahil olmak üzere, insan hakları ve çevresel durum tespiti hakkında kamuya raporlama veya açıklama ile ilgili tüm düzenlemelere ve yasalara uyacaksınız;
- İlgili belgeleri oluşturacak ve muhafaza edecek ve talep üzerine ABB'ye destekleyici belgeler sağlayacaksınız;
- Bu Tedarikçi Davranış Kurallarında belirtilen ilkelere yönelik tespit edilen riskleri ve ihlalleri yazılı olarak gecikmeksizin ABB'ye bildirecek ve riski veya ihlali önlemek, sona erdirmek veya hafifletmek için uygun düzeltici önlemleri alacaksınız.

Uyumluluğunuzu doğrulamak için, makul bir bildirim üzerine ve sizin izninizle faaliyetlerinizi ve tesislerinizi denetleme ve inceleme ve tesisinizdeki işçilerle görüşme hakkımızı saklı tutarız. Bu onay makul olmayan bir şekilde engellenmeyecektir. Böyle bir denetim veya teftişin sonuçları bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uymadığınızı gösterirse, tarafımızdan yönlendirildiği şekilde gerekli düzeltici önlemleri zamanında alacaksınız.

Bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uymamanız veya ABB Tedarikçi Davranış Kuralları ihlallerini makul bir süre içinde gidermek için gerekli düzeltici önlemleri almamanız durumunda, ABB, tedarikçilerimizden biri olarak faaliyetlerinizi askıya almak veya sonlandırmak da dahil olmak üzere size karşı harekete geçme hakkını saklı tutar.



## Endişelerin bildirilmesi ve çözüm yollarına erişim

Çalışanların ve yüklenicilerin, misilleme veya diğer olumsuz sonuçlardan korkmadan Davranış Kuralları veya yasaların olası ihlalleri hakkında iyi niyetle endişelerini dile getirmekte özgür hissettikleri bir kültürü sürdürmeye çalışıyoruz.

İş ilişkimiz bağlamında, siz, çalışanlarınız veya tedarikçileriniz bu ABB Tedarikçi Davranış Kurallarının şartlarına uyulmadığına veya ABB'nin kendi ABB Davranış Kurallarına uygun hareket etmediğine inanıyorsanız, sizden ve çalışanlarınızdan endişelerinizi ABB paydaş raporlama kanalları aracılığıyla dile getirmenizi bekler ve talep ederiz.

ABB tarafından olası herhangi bir ihlalin soruşturulmasına makul ölçüde yardımcı olmalı

ve çalışan veya yüklenici olarak sizin için çalışan herkesi, şüpheli veya gerçek ihlalleri bildirdikleri için her türlü misillemeden korumalıyız.

ABB Tedarikçi Davranış Kurallarına uyma ve ABB raporlama kanallarının kullanımı ile ilgili bilgileri kuruluşunuz içinde ve tedarikçilerinize uygun şekilde aktarmanız beklenmektedir. Bu raporlama kanalları hakkında daha fazla bilgi edinmek için ABB'nin [Dürüstlük Portalı](#)ni ziyaret edin.



## Sözlük

Bu sözlük, ABB Tedarikçi Davranış Kuralları ve uygulama kılavuzunda kullanılan önemli terimleri açıklamaktadır. Açıklık ve kolay anlaşılabilirlik için düzenlenmiş olan evrensel olarak kabul edilmiş tanımlara dayanmaktadır.

**Çocuk işçiliği** genellikle çocukları çocukluklarından, potansiyellerinden veya saygınlıklarından mahrum bırakan iş olarak tanımlanır. Çocuklar için zihinsel, fiziksel, sosyal veya ahlaki açıdan tehlikeli ve zararlı olan ve/veya eğitimlerini engelleyen işleri ifade eder. Çocuk işçiliği aynı zamanda reşit olmayan veya bir devletin yasaları tarafından belirlendiği üzere aşırı uzun, ağır veya tehlikeli işlerde çalışan çocukların istihdam edilmesi anlamına da gelmektedir.

**Çatışma mineralleri** şu anda sırasıyla kolumbit-tantalit, kasiterit ve volframit minerallerinin türevleri olan tantal, kalay ve tungsten metallerini ve altını içermektedir. Bunlar genellikle "3TG" olarak adlandırılır. "Çatışma mineralleri" terimi, özellikle Demokratik Kongo Cumhuriyeti'nin doğu kesiminde ve komşu ülkelerde bu kaynakların kontrolü için yaşanan silahlı çatışmaları yansıtmaktadır.

**Borç köleliği** veya bağlı işçilik olarak da bilinen borç esareti, işçilerin (bazen aileleriyle birlikte) bazı durumlarda miras kalmış olabilecek borçlarını ödemek için bir işveren için çalışmaya zorlanmasıyla ortaya çıkar. İşçiler ücret veya başka bir tazminat alsalar bile borç esareti altında olabilirler.

**Çalışanlar**, iş araçları veya acenteler vasıtasıyla görevlendirilen geçici iş gücü de dahil olmak üzere, bir tedarikçi tarafından görevlendirilen veya istihdam edilen tüm personeli içerir.

**Çevresel Ürün Beyanları (EPD'ler)** ISO 14025 standardı tarafından "aynı işlevi yerine getiren ürünler arasında karşılaştırma yapılmasını sağlamak için bir ürünün yaşam döngüsü hakkında sayısallaştırılmış çevresel bilgiler sunan" Tip III beyanlar olarak tanımlanmaktadır. EPD'ler hakkında daha fazla bilgi [Uluslararası Standardizasyon Örgütü](#) web sitesinde mevcuttur.

**Tam malzeme bildirim (FMD)**, Tam Malzeme Beyanı olarak da bilinen, belirli bir ürün veya malzeme içindeki maddelerin kapsamlı

bir listesini ifade eder. FMD, AB RoHS, AB REACH, California Proposition 65, ABD Toksik Maddeler Kontrol Yasası (TSCA) vb. gibi çevresel yönetmelik ve direktiflere karşı ürün uyumluluğunun belirlenmesine yardımcı olur.

**Kolaylaştırma ödemeleri**, ödemeyi yapan kişi veya şirketin yasal olarak alma hakkına sahip olduğu rutin devlet işlemlerinin (örneğin, evrakların işleme konulması, izinlerin verilmesi) gerçekleştirilmesini kolaylaştırmak veya hızlandırmak için bir kamu görevlisine yapılan ödemelerdir.

**Zorla çalıştırma** (veya zorunlu çalıştırma), kişilerin şiddet veya korkutma, borç esareti (yukarıya bakınız), kimlik belgelerinin alıkonulması, aşırı fazla mesai veya göçmenlik makamlarına bildirme tehdidi yoluyla kendi iradeleri dışında çalışmaya zorlandıkları durumları ifade eder.

**Sera gazları** (GHG'ler) atmosferde ısıyı hapsederek dünya üzerinde ısınma etkisi yaratmaktadır. Sera gazı emisyonlarını ölçmek ve yönetmek için küresel standartlar belirleyen Sera Gazı Protokolü, karbondioksit (CO<sub>2</sub>), metan (CH<sub>4</sub>), azot oksit (N<sub>2</sub>O) ve hidro-florokarbonlar (HFC'ler), perflorokarbonlar (PCF'ler), sülfür hekzaflorür (SF<sub>6</sub>) ve nitrojen triflorür (NF<sub>3</sub>) gibi endüstride kullanılan gazlar da dahil olmak üzere yedi sera gazını kapsamaktadır.

**Şikayet mekanizmaları**, belirli ticari faaliyetler ve operasyonlardan olumsuz etkilenen bireyler, işçiler, topluluklar ve/veya sivil toplum kuruluşları tarafından kullanılabilen resmi, yasal veya yasal olmayan (veya "adli/adli olmayan") şikayet süreçleridir.

**Tehlikeli maddeler** insanlara, hayvanlara veya çevreye zarar verme potansiyeline sahiptir. Birleşmiş Milletler'in Küresel Uyumlaştırılmış Kimyasalların Sınıflandırılması ve Etiketlenmesi Sistemi (GHS) kimyasalları üç tür tehlikeye göre sınıflandırır: fiziksel/kimyasal (örn. patlayıcılar, yanıcı gazlar), sağlık (örn. akut toksisite, cilt korozyonu/tahrişi) ve çevresel (örn. su ortamına zararları, ozon tabakasına zararları).

**İnsan hakları**, sadece insan oldukları için dünyadaki her insana ait olan temel hak ve özgürlükleri ifade eder. İnsanların haysiyet, özgürlük, eşitlik, adalet ve barış içinde yaşamaları için gerekli asgari standartları tanımlarlar. Irk, cinsiyet, dil, din, siyasi veya diğer görüşler, ulusal veya sosyal köken, mülkiyet, doğum veya statüden bağımsız olarak herkesin doğasında vardır. Birleşmiş Milletler Genel Kurulu tarafından 1948 yılında kabul edilen İnsan Hakları Evrensel Beyanname, tüm insanların temel hak ve özgürlüklerini belirlemektedir.

**İnsan ticareti**, insanların kâr amacıyla sömürülmek üzere zorla, hile veya aldatma yoluyla işe alınması, taşınması, nakledilmesi, barındırılması veya teslim alınması anlamına gelir.

**Yaşam döngüsü analizi (LCA)**, bir ürünün ömrünün başından sonuna kadar olan yaşam döngüsü boyunca, hammadde edinimi, üretim, kullanım, kullanım ömrü sonu muamelesi, geri dönüşüm ve nihai bertaraf dahil olmak üzere çevresel etkisini ölçer.

**Modern kölelik**, zorla çalıştırma, borç esareti, çocuk işçiliği, zorla evlendirme, gönülsüz hapisane işçiliği, kölelik mağdurları ve insan kaçakçılığı gibi uygulamaları kapsayan şemsiye bir terimdir.

**Sorumlu maden tedariki**, ham madenlerin insan haklarına saygılı, insan ve çevre sağlığını koruyan ve zorla çalıştırma, çocuk işçiliği, insan kaçakçılığı ve kölelikle mücadele eden bir şekilde tedarik edilmesi uygulamasıdır.

Çatışma minerallerinin (yukarıya bakınız) yanı sıra alüminyum, kobalt, bakır, lityum, mika ve çinko gibi endişe verici diğer mineralleri de kapsar.

**Bilime dayalı hedefler**, şirketler tarafından belirlenen ve "ortalama küresel sıcaklık artışını sanayi öncesi seviyelerin 2 °C'nin çok altında tutmayı" ve "sıcaklık artışını 1,5 °C ile sınırlama çabalarını sürdürmeyi" amaçlayan Paris Anlaşması'nın hedeflerine ulaşmak için en son iklim biliminin gerekli gördüğü hedeflerle uyumlu sera gazı azaltma hedefleridir. Daha fazla bilgiye [Bilim Temelli Hedefler girişiminden](#) ulaşılabilir.

**Tedarikçiler**, ABB'nin mal ve/veya hizmet ve/veya iş satın almak için görevlendirdiği bireysel yükleniciler de dahil olmak üzere üçüncü tarafları ifade etmektedir.

**Sürdürülebilirlik** veya sürdürülebilir kalkınma, gelecek nesillerin ihtiyaçlarını karşılama kabiliyetlerini tehlikeye atmadan şimdiki insanların ihtiyaçlarını karşılamayı amaçlayan entegre bir yaklaşımdır. ABB Tedarikçi Davranış Kuralları'ndaki tüm konular, insan hakları, dürüstlük ve çevrenin korunması da dahil olmak üzere sürdürülebilirlik şemsiyesi altına girer.

**Tier 1 tedarikçileri** (veya doğrudan tedarikçiler), parça üreticileri, hizmet sağlayıcılar veya personel ajansları dahil olmak üzere bir şirketin doğrudan iş yaptığı tedarikçilerdir.

**Tier 2 tedarikçileri** (veya dolaylı tedarikçiler) bir şirketin tier 1 tedarikçilerine tedarik sağlayan tedarikçilerdir.

**Savunmasız gruplar** yaş, engellilik, etnik köken, cinsiyet, milliyet, din, cinsel yönelim veya diğer özellikler nedeniyle siyasi, sosyal veya ekonomik marjinalleşmeye maruz kalan gruplardır.





# Referanslar

## Dış kaynaklar

[Tehlikeli Atıkların Sınırlanması ve Bertarafının Kontrolüne İlişkin Basel Sözleşmesi](#)

Tehlikeli maddelerin sınıflandırılması: [Tehlikeli maddelerin sınıflandırılması](#)

Çatışma mineralleri:  
[Sorumlu Mineraller Girişimi Biyolojik](#)

[Çeşitlilik Sözleşmesi Sera Gazı Protokolü](#)

[Uluslararası İnsan Hakları Beyannamesi](#)

[Uluslararası Çalışma Örgütü'nün \(ILO\) Çalışma Yaşamında Temel İlkeler ve Haklar Bildirgesi](#)

[ISO 14025:2006, Çevre etiketleri ve beyanları Minamata Cıva](#)

[Sözleşmesi](#)

[Çok Uluslu Şirketler için OECD Kılavuz İlkeleri](#)

[OECD Çatışmalardan Etkilenen ve Yüksek Riskli Bölgelerden Gelen Madenlerin Sorumlu Tedarik Zincirleri için Durum Tespiti Kılavuzu](#)

[Rio Çevre ve Kalkınma Deklarasyonu \(pdf\) Bilim Temelli Hedefler](#)

[girişimi](#)

[Kalıcı Organik Kirlenmelere İlişkin Stockholm Sözleşmesi Birleşmiş](#)

[Milletler Yolsuzlukla Mücadele Sözleşmesi](#)

[Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi Birleşmiş](#)

[Milletler Küresel İlkeler Sözleşmesi](#)

[Birleşmiş Milletler İş Dünyası ve İnsan Hakları Rehber İlkeleri](#)

[Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Beyannamesi](#)

## ABB'ye özgü kaynaklar

[ABB Raporlama Kanalları](#)

[ABB Davranış Kuralları ABB](#)

[İnsan Hakları Politikası](#)

[ABB Tedarikçi Davranış Kuralları](#)

**Çatışma Mineralleri/Sorumlu Mineraller:**

- [Çatışma Minerallerine İlişkin ABB Politikası 2023.pdf](#)
- [Sorumlu Mineral Tedariki](#)
- [Çatışma Mineralleri Konusunda Tedarikçi Eğitimi](#)

**Yasaklanmış ve Kısıtlanmış Maddeler:**

- [ABB Yasaklı ve Kısıtlı Maddeler Listesi](#)
- [ABB Yasaklı ve Kısıtlı Maddeler Listesi Tedarikçileri için Kılavuz](#)



—  
**ABB**

Affolternstrasse 44  
8050 Zurich - İsviçre

[new.abb.com](http://new.abb.com)